# UREDBA KOMISIJE (EU) št. 585/2013

## z dne 20. junija 2013

## o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1236/2005 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1236/2005 z dne 27. junija 2005 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo okrutno, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje ([1]), in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 1236/2005 navaja pristojne organe, katerim so dodeljene določene naloge v zvezi z izvajanjem navedene uredbe.

(2) Belgija, Bolgarija, Češka, Danska, Estonija, Irska, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Slovaška, Slovenija in Združeno kraljestvo so zaprosile za spremembo informacij v zvezi s pristojnimi organi. Spremeniti je treba tudi naslov za uradno obveščanje Komisije.

(3) Primerno je, da se objavi popoln dopolnjen seznam pristojnih organov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1236/2005 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. junija 2013

*Za Komisijo*

*Predsednik*

José Manuel BARROSO

([1]) UL L 200, 30.7.2005, str. 1.

*PRILOGA*

*„PRILOGA I*

**SEZNAM PRISTOJNIH ORGANOV IZ ČLENOV 8 IN 11 TER NASLOV ZA URADNO OBVEŠČANJE EVROPSKE KOMISIJE**

A. **Pristojni organi držav članic**

BELGIJA

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Vooruitgangstraat 50
1210 Brussel
BELGIË

Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie
Direction générale du potentiel économique
Service licences
Rue du Progrès 50
1210 Bruxelles
BELGIQUE

Telefon: +32 22776713, +32 22775459
Telefaks: +32 22775063
E-naslova: frieda.coosemans@economie.fgov.be, johan.debontridder@economie.fgov.be

BOLGARIJA

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма
ул. ‚Славянска' № 8
1052 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Ministry of Economy, Energy and Tourism
8, Slavyanska Str.
1052 Sofia
BULGARIA

Telefon: +359 294071
Telefaks: +359 29872190

ČEŠKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Telefon: +420 224907638
Telefaks: +420 224214558
E-naslov: dual@mpo.cz

DANSKA

*Priloga III, št. 2 in 3:*

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
1216 København K
DANMARK

Telefon: +45 72268400
Telefaks: +45 33933510
E-naslov: jm@jm.dk

*Prilogi II in III, št. 1:*

Erhvervs- og Vækstministeriet
Erhvervsstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
2100 København Ø
DANMARK

Telefon: +45 35291000
Telefaks: +45 35466001
E-naslov: erst@erst.dk

NEMČIJA

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29–35
65760 Eschborn
DEUTSCHLAND

Telefon: +49 61969080
Telefaks: +49 6196908800
E-naslov: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de

ESTONIJA

Eesti Välisministeerium
Poliitikaosakond
Julgeolekupoliitika ja relvastuskontrolli büroo
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Telefon: +372 6377192
Telefaks: +372 6377199
E-naslov: stratkom@vm.ee

IRSKA

Licensing Unit
Department of Jobs, Enterprise and Innovation
23 Kildare Street
Dublin 2
ÉIRE

Telefon: +353 16312121
Telefaks: +353 16312562

GRČIJA

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας
Ερμού και Κορνάρου 1
105 63 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks
General Directorate for International Economic Policy
Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments
Ermou and Kornarou 1
105 63 Athens
GREECE

Telefon: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47
Telefaks: +30 2103286094
E-naslova: e3a@mnec.gr, e3c@mnec.gr

ŠPANIJA

Subdirección General de Comercio Exterior de Material de Defensa y Doble Uso
Secretaría de Estado de Comercio
Ministerio de Economía y Competitividad
Paseo de la Castellana 162, planta 7
28046 Madrid
ESPAÑA

Telefon: +34 913492587
Telefaks: +34 913492470
E-naslov: sgdefensa.sscc@comercio.mineco.es

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria
Avda. Llano Castellano, 17
28071 Madrid
ESPAÑA

Telefon: +34 917289450
Telefaks: +34 917292065

FRANCIJA

Ministère du budget, des comptes publics et de la fonction publique
Direction générale des douanes et droits indirects
Service des titres du commerce extérieur (Setice)
14, rue Yves-Toudic
75010 Paris
FRANCE

Telefon: +33 0970271710
E-naslova: dg-setice@douane.finances.gouv.fr, michele.lefebvre@douane.finances.gouv.fr

ITALIJA

Ministero dello Sviluppo Economico
Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale
Divisione IV
Viale Boston, 25
00144 Roma
ITALIA

Telefon: +39 0659932439
Telefaks: +39 0659647506
E-naslov: polcom4@mise.gov.it

CIPER

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών
Ανδρέα Αραούζου 6
1421 Λευκωσία
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Service
Import/Export Licensing Unit
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
CYPRUS

Telefon: +357 22867100, +357 22867197
Telefaks: +357 22375443
E-naslov: pevgeniou@mcit.gov.cy

LATVIJA

Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
LATVIJA

Telefon: +371 67013248
Telefaks: +371 67280882
E-naslov: licencesana@em.gov.lv

LITVA

*Prilogi II in III, št. 1, 2 in 3:*

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos
Licencijavimo skyrius
Saltoniškių g. 19
LT-08105 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Telefon: +370 82719767
Telefaks: +370 52719976
E-naslov: leidimai.pd@policija.lt

*Priloga III, št. 4:*

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba prie Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos
Žirmūnų g. 139 A
LT-09120 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Telefon: +370 852639264
Telefaks: +370 852639265
E-naslov: vvkt@vvkt.lt

LUKSEMBURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
Office des licences
BP 113
2011 Luxembourg
LUXEMBOURG

Telefon: +352 226162
Telefaks: +352 466138
E-naslov: office.licences@eco.etat.lu

MADŽARSKA

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Németvölgyi út 37-39
1124 Budapest
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Telefon: +36 14585599
Telefaks: +36 14585885
E-naslov: armstrade@mkeh.gov.hu

MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ
Servizzi ta' Kummerċ
Lascaris
Valletta VLT2000
MALTA

Telefon: +356 21242270
Telefaks: +356 25690286

NIZOZEMSKA

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek
Bezuidenhoutseweg 67
Postbus 20061
2500 EB Den Haag
NEDERLAND

Telefon: +31 703485954, +31 703484652

AVSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend
Abteilung ‚Außenwirtschaftskontrolle' C2/9
Stubenring 1
1011 Wien
ÖSTERREICH

Telefon: +43 1711008341
Telefaks: +43 1711008366
E-mail: post@c29.bmwfj.gv.at

POLJSKA

Ministerstwo Gospodarki
Departament Handlu i Usług
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
POLSKA/POLAND

Telefon: +48 226935553
Telefaks: +48 226934021
E-naslov: SekretariatDHU@mg.gov.pl

PORTUGALSKA

Ministério das Finanças
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira
Direcção de Serviços de Licenciamento
Rua da Alfândega, n.5
P-1149-006 Lisboa
PORTUGAL

Telefon: +351 218813843
Telefaks: +351 218813986

ROMUNIJA

Ministerul Economiei
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale
Direcția Politici Comerciale
Calea Victoriei nr. 152
București, sector 1
Cod poștal 010096
ROMÂNIA

Telefon: +40 214010504, +40 214010552, +40 214010507
Telefaks: +40 214010594, +40 213150454
E-naslov: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
Direktorat za turizem in internacionalizacijo
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Republika Slovenija

Telefon: +386 14003521
Telefaks: +386 14003611

SLOVAŠKA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Odbor výkonu obchodných opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
SLOVENSKO

Telefon: +421 248542165
Telefaks: +421 243423915
E-naslov: maria.kopecka@economy.gov.sk

FINSKA

Sisäasiainministeriö
Poliisiosasto
PL 26
FI-00023 Valtioneuvosto
SUOMI/FINLAND

Telefon: +358 718780171
Telefaks: +358 718788555
E-naslov: asehallinto@poliisi.fi

ŠVEDSKA

Kommerskollegium
PO Box 6803
SE-113 86 Stockholm
SVERIGE

Telefon: +46 86904800
Telefaks: +46 8306759
E-naslov: registrator@kommers.se

ZDRUŽENO KRALJESTVO

*Uvoz blaga iz Priloge II:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
TS23 2NF
UNITED KINGDOM

E-naslov: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

*Izvoz blaga iz prilog II ali III in zagotovitev tehnične pomoči v zvezi z blagom iz Priloge II, kakor je navedeno v členih 3(1) in 4(1):*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)
Export Control Organisation
1 Victoria Street
London
SW1H 0ET
UNITED KINGDOM

Telefon: +44 2072154483
Telefaks: +44 2072150531
E-naslov: Ian.Bradford@bis.gsi.gov.uk

B. **Naslov za uradno obveščanje Evropske komisije**

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: relex-sanctions@ec.europa.eu“